

**THE BASICS: TRANSLATED TEXT** (Translators: Matt Olgren, Bonnie Cheng, [Jiangqiong Liu](#), Susan Hoffman/Edited by O.Gallego)

## Información esencial

### Lo que los votantes deben saber

¿Está inscrito para votar? ¿Quiere votar en ausencia? ¿Dónde debe ir a votar el día de las elecciones? Estamos aquí para ayudarlo. Siga leyendo esta información esencial sobre el proceso local de las elecciones. **Si está listo para mirar su papeleta de muestra, [haga clic aquí](#).**

NOTA: La fecha límite de inscripción para votar en las elecciones generales del 8 de noviembre fue el martes, 11 de octubre de 2016. Recuerde: El 8 de noviembre votará por los candidatos y por las propuestas de votación (por ejemplo, propuestas sobre impuestos)

### Cómo votar en ausencia

En el estado de Michigan se puede votar en ausencia si usted:

- es mayor de 60 años
- está ausente de su comunidad el día de las elecciones
- tiene un impedimento físico
- tiene un conflicto religioso
- ha sido asignado a trabajar en una mesa electoral distinta a la que le corresponde
- está confinado en prisión

Los residentes de Ann Arbor deben rellenar este formulario para votar en ausencia: [Haga clic aquí](#). La Secretaría Municipal le enviará por correo la papeleta con instrucciones.

**ATENCIÓN: El sábado 5 de noviembre es la fecha límite para solicitar el voto en ausencia POR CORREO para las elecciones del 8 de noviembre. Los votantes de Ann Arbor pueden llamar al teléfono 734-794-6140 de la Secretaría Municipal para pedir una solicitud de voto en ausencia. Ese sábado la oficina estará abierta de 8 a.m. a 2 p.m.**

La fecha límite absoluta para solicitar el voto en ausencia es EN PERSONA, el lunes 7 de noviembre a las 4 p.m.

**Información importante para residentes del estado de Michigan que votan por primera vez:** Si usted se ha inscrito para votar por correo, no puede votar en ausencia en sus primeras elecciones sino que DEBE votar en persona. No obstante, podrá votar en ausencia en sus primeras elecciones si se ha inscrito en persona en una Secretaría del Estado o Secretaría Municipal. Esta restricción no se les aplica a votantes en el extranjero, votantes discapacitados o mayores de 60 años de edad.

Todos los votos en ausencia se cuentan el día de las elecciones.

## Dónde votar

Puede encontrar su correspondiente mesa electoral en línea en el sitio web de la Secretaría de Estado: [Haga clic aquí](#).

Para los votantes de Ann Arbor, el sitio web de la Secretaría Municipal incluye el mapa de las mesas electorales: [Haga clic aquí](#). El sitio incluye también un mapa de los límites del distrito electoral de Ann Arbor. **Dato curioso:** El acta constitutiva de la ciudad requiere que los distritos electorales del mapa tengan forma de porciones de pastel.

**ATENCIÓN** La mesa electoral para el distrito electoral 3, los precintos electorales 4 y 7, se ha transferido a Pattengill Elementary, 2100 Crestland Dr. (Normalmente, la mesa electoral para estos precintos electorales está en Allen Elementary pero la escuela no está disponible para estas elecciones por estar en obras.)

Pero antes de la anterior advertencia les estábamos hablando de **datos curiosos**, ¿verdad? ¡Anímese a jugar el *Ann Arbor Ward Challenge*, una actividad llena de acción que pone a prueba su conocimiento sobre la localización de los distritos electorales (Nota: para jugar se necesita un ratón o un *trackpad*.) Hay que agradecer la creatividad de este juego a Chris Salzman y Steve Kemsley de ScopeCreep Studios de Ann Arbor. [Haga clic aquí](#) si quiere ver otros juegos creados por ellos.

## Información importante para el día de las elecciones

El día de las elecciones usted debe:

1) Saber a dónde ir. Haga clic aquí para comprobar su mesa electoral.

2) Saber cuándo ir. Las mesas electorales están abiertas desde las 7 a.m. hasta las 8 p.m.

3) Llevar identificación con foto o estar preparado para firmar una declaración jurada indicando que no trajo su identificación con foto. Las identificaciones con foto que se aceptan son:

- Licencia de conducir de Michigan, o tarjeta de identificación personal, o una licencia de conducir o una tarjeta de identificación personal expedida por otro estado.
- Identificación con foto expedida por el gobierno federal o el gobierno del estado.
- Pasaporte estadounidense.
- Tarjeta militar de identificación con foto.
- Tarjeta de estudiante de una escuela secundaria o una institución de educación superior acreditada.
- Identificación tribal con foto.

4) Estar preparado. Antes de ir a las mesas electorales, obtenga una muestra de la papeleta ([haga clic aquí](#) para encontrar la suya) y reflexione para tomar decisiones informadas. Nosotros le podemos ayudar. Haga clic en los enlaces a [candidatos](#) y [las propuestas de votación](#) de antemano para mejor informarse sobre todos los detalles de las elecciones del 8 de noviembre.

***Nota:*** Existe cierta confusión sobre si se puede votar por un partido y también votar por candidatos individuales, incluyendo a candidatos que no están en la papeleta. La respuesta es “sí” – se puede votar por candidatos individuales aunque también vote por un partido. El tabulador de papeletas contará todos los votos que se aplican a un partido y también contará los votos por los candidatos individuales, aunque el voto sea para un candidato individual o para un candidato con una afiliación a un partido diferente.

Una nota final: En Michigan, las personas que han cometido un crimen no pierden el derecho al voto, excepto cuando éstas se encuentren en prisión.

Después de que se cierran las mesas electorales, nos imaginamos que querrá saber el resultado de las elecciones, ¿verdad? Para ver los resultados locales [haga clic](#) en el sitio web del Condado de Washtenaw.